

## **I** Bidone aspiratore

### **ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Istruzioni originali



**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso

## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'apparecchio nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Queste istruzioni si riferiscono ad un apparecchio fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'apparecchio in vostro possesso.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- b) **Non far funzionare l'apparecchio in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili.** Gli aspiratori elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- c) **Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.
- d) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
- e) **Usate l'apparecchio in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria.** L'areazione è necessaria per il raffreddamento dell'aspiratore e per eliminare le impurità nell'aria.
- f) **Non far funzionare l'apparecchio in ambienti bagnati o umidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'apparecchio elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con aspiratore elettrico dotato di messa a terra (a massa).** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un aspiratore elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- f) **L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'apparecchio elettrico.** Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.
- g) **Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica.** Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche. Se danneggiato estraete la spina e non usate l'utensile elettrico.
- h) **In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza.** L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

### 3) Sicurezza personale

- a) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano apparecchi elettrici. Non azionare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento può dare luogo a serie lesioni personali.
- b) **Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Le apparecchiature di protezione quali maschere antipolvere, calzature antiscivolo isolanti, guanti e protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- c) **Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, prima di prenderlo o di trasportarlo.** Collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
- d) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'aspiratore elettrico in situazioni impreviste.
- e) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento e dalle aperture di aspirazione.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento ed essere aspirate all'interno.
- f) **L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone**

o cose. Un uso improprio provoca incidenti e danni.

- g) **E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.
- h) **L'aspirazione di materiali nocivi alla salute o liquidi è severamente vietato.** Alcuni tipi di polveri e materiali come metalli, legni, vernici, amianto ecc. sono molto dannosi alla salute. Salvaguardate la propria ed altrui salute.
- i) **Non avvicinarsi alle feritoie di aspirazione/espulsione dell'aria.** L'aria generata può contenere residui di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.
- l) **Non coprire e non infilare cose sulle feritoie di aspirazione/espulsione dell'aria.** La mancata ventilazione dell'apparecchio elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.
- m) **Non utilizzare l'apparecchio elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti.** Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.

### 4) Uso e manutenzione

- a) **Non forzare l'apparecchio. Usare l'apparecchio adatto per l'operazione da eseguire.** L'apparecchio elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.
- b) **Non usare l'apparecchio elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi macchina elettrica che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere sottoposta a riparazione.
- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o pulizia.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale.
- d) **Riporre l'apparecchio elettrico inutilizzato fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare la manutenzione necessaria sugli apparecchi elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti mobili, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento. Se è danneggiato, far riparare l'apparecchio elettrico prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione.
- f) **Non modificare l'apparecchio elettrico.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- g) **Non abbandonare l'apparecchio elettrico in funzione.** Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.

### 5) Assistenza

- a) **Effettuare le operazioni di manutenzione solo da personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali.** Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.
- b) **Non tentare di riparare l'apparecchio elettrico o di accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- c) **Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA DELL'ASPIRATORE ELETTRICO

- a) **Se l'aspiratore elettrico si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito.** Non forzate con operazioni gravose per l'aspiratore.
- b) **L'aspiratore è idoneo ad aspirare polveri non dannose alla salute. E' vietato aspirare polveri pericolose.** Salvaguardate la vostra salute e prevenite possibili incidenti.
- c) **Non aspirate materiali nocivi alla salute come amianto, alcuni tipi di metalli e legni. Non aspirate infiammabili e/o esplosivi, come acidi, benzina, alcool, solventi, gas, olio. Non aspirate materiali ardenti, ceneri calde, liquidi fusi o caldi e qualsiasi materiale con temperatura superiore a quella ambiente. Non aspirate liquidi o gas.** Prevenite possibili incendi ed esplosioni.
- d) **Per i modelli di aspiratore di classe I, cioè dotati di cavo di terra, devono essere collegati ad una prese di alimentazione correttamente allacciata a terra.** Fate verificare l'impianto elettrico a cura di un elettricista qualificato.
- e) **Pulite frequentemente il filtro interno e svuotate il serbatoio di raccolta.** L'aspiratore funzionerà nelle migliori condizioni e l'aspirazione sarà ottimale.
- f) **Non aspirate su persone o animali.** L'uso improprio può provocare lesioni.

## SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Dati tecnici
- 2 ATTENZIONE!
- 3 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
- 4 Pericolo di folgorazione! Non utilizzare la macchina in presenza di pioggia o umidità.
- 5 Prima di ogni controllo o manutenzione spegnere la macchina e staccare l'alimentazione elettrica scollegando la spina dalla presa.
- 6 Solo per uso all'interno.
- 7 Pericolo di incendio! E' vietato aspirare parti calde.
- 8 Doppio isolamento elettrico.
- 9  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al

venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

V	volt
Hz	hertz
~	corrente alternata
W	watt
l	litri
II	<input type="checkbox"/> doppio isolamento elettrico (senza cavo di terra)
dB	decibel

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo apparecchio elettrico, di seguito chiamato "aspiratore".

**⚠ ATTENZIONE! L'aspiratore è idoneo ad aspirare cenere a temperatura ambiente, polveri non dannose alla salute come calcinacci, trucioli di legno e similare.**

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulla pericolosità di alcune sostanze; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

## COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

1	Interruttore acceso/spento
2	Gruppo di aspirazione
3	Attacco tubo aspirazione
4	Scarico aria
5	Maniglia per il trasporto (se presente)
6	Serbatoio di raccolta
7	Leva sgancio testa di aspirazione
8	Tubo di aspirazione
9	Manicotto lato aspirazione
10	Manicotto lato accessori / Impugnatura
11	Bocchetta di aspirazione
12	Spina e cavo di alimentazione
13	Feritoie di ventilazione (se presenti)
14	Filtro di aspirazione
15	Filtro a rete (se presente)
16	Filtro a spugna (se presente)
17	Ruote (se presenti)
18	Aggancio cavo (se presente)

## INSTALLAZIONE

**⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.**

**⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.**

### TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

### MOVIMENTAZIONE

Afferrate l'utensile per l'impugnatura e dopo l'uso appoggiatelo senza battere.

### MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'aspiratore elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che vi sia un sufficiente ricambio d'aria.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

La macchina può essere fornita con alcuni componenti smontati. Estraete la macchina ed i componenti dalla confezione, verificate visivamente la perfetta integrità e procedete al loro assemblaggio come illustrato nelle figure allegate. Solo per il trasporto alcuni componenti possono essere contenuti all'interno del serbatoio di raccolta.

### MONTAGGIO DEL FILTRO (fig.C)

Verificate che il filtro in spugna (pos.16 se presente) sia correttamente installato. Montate il filtro di aspirazione (pos.14) e, se presente, il filtro a rete (pos.15), sul gruppo di aspirazione come indicato in figura, facendo aderire bene la zona di tenuta.

### MONTAGGIO DELLA TESTA DI ASPIRAZIONE (fig.A)

Dopo aver montato il filtro inserire il gruppo di aspirazione (pos.2) sul serbatoio di raccolta (pos.6), facendo combaciare le chiusure laterali con le imposte presenti sulla testa di aspirazione. Se presenti, far combaciare le 2 frecce di riferimento: una sul gruppo di aspirazione e l'altra sull'esterno del serbatoio. Assicurare la testa di aspirazione con le chiusure (pos.7).

### MONTAGGIO DEL TUBO DI ASPIRAZIONE (fig.A)

Inserite, spingendo e poi ruotando, il manicotto (pos.9) del tubo flessibile nell'attacco di aspirazione (pos.3).

Inserite sul manicotto (pos.10) la bocchetta di aspirazione (pos.11).

## AVVIAMENTO E ARRESTO

**⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione citati nel cap. Avvertenze (non inclusi).**

**⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.**

### Avviamento

- 1) Inserite la spina nella presa di alimentazione elettrica.
- 2) Afferrate saldamente l'impugnatura (pos.10)
- 3) Con l'altra mano premete il pulsante di avvio (pos.1) in "ON" "I".

### Arresto

Per spegnere premete il pulsante dell'interruttore in "OFF" "O".

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'aspiratore elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete l'aspiratore e staccate la spina dalla presa.

## ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste istruzioni che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

### UTILIZZO

Per evitare problemi muscolari derivanti da una postura scorretta, cercate di mantenere dritta la schiena ed evitate di piegarvi in avanti, senza sbilanciarvi e mantenendo l'equilibrio. Azionate il tubo di aspirazione muovendo il braccio e non la schiena.

Se dovete raggiungere zone difficili, esempio sotto un mobile, piegate le gambe mantenendo la schiena dritta.

Durante gli spostamenti afferrate l'aspiratore nella maniglia (pos.5); non tiratelo per il cavo di alimentazione.

### ACCESSORI

L'aspiratore può essere fornito con più tipi di bocchetta di aspirazione; installate quella idonea al lavoro che accingete ad eseguire.

Se presente, nella gruppo di aspirazione, è ricavata una staffa su cui è possibile appendere il cavo di alimentazione avvolto, utile quando l'apparecchio è da riporre.

### ASPIRAZIONE

Per aspirare cenere, polvere e materiali di piccole dimensioni.

Non utilizzate la macchina se il filtro non è installato. La mancanza del filtro immette nell'aria di scarico molta polvere e danneggia l'aspiratore.

Avviate la macchina e prestate attenzione a non aspirare materiali che potrebbero intasare la bocchetta aspirante o il tubo. Tenete a mente che cose poco pesanti possono essere facilmente aspirate (esempio fazzoletti, monete, anelli, vestiario ecc.)

Nel caso l'aspirazione sia poco efficiente spegnere l'aspiratore e staccate la spina dalla rete elettrica di alimentazione, aprite le chiusure (pos.7), togliete il gruppo di aspirazione (pos.2), svuotate il serbatoio di raccolta (pos.6), pulite il filtro (fig.C pos.14-15-16) e verificare che il tubo di aspirazione (pos.8) sia libero. Rimontate la testa di aspirazione e bloccatela con le chiusure.

## MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina.**

**⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'aspiratore elettrico.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro aspiratore elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere con uno straccio e con un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'aspiratore elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!

Ad ogni utilizzo e quando necessario durante l'utilizzo:

- Svuotate il serbatoio di raccolta.
- Sfilate e pulite bene il filtro (fig.C). Se previsto il lavaggio, asciugatelo bene prima di rimontarlo, onde evitare il formarsi di muffe.

## PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'aspiratore elettrico non si avvia	Linea di alimentazione scollegata	Verificate la linea di alimentazione elettrica
	Spina non inserita	Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica e premere il pulsante di avvio
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'aspiratore elettrico aspira poco	Serbatoio pieno	Svuotate il serbatoio
	Filtro sporco	Effettuate una accurata pulizia
	Verificate che il tubo di aspirazione o la bocchetta non siano ostruite	Smontare il tubo e pulirlo. Per liberare il tubo aiutatevi con un manico di scopa, infilandolo dentro il tubo senza forzare.
	Testa di aspirazione non montata correttamente	Rimontate la testa di aspirazione verificando che aderisca bene sul serbatoio e assicuratela con le chiusure.
L'aspiratore elettrico si ferma e non riparte	Surriscaldamento del motore e la protezione dello stesso è intervenuta	Spegnere premendo l'interruttore su OFF "0", effettuare una accurata pulizia ed attendere il raffreddamento del motore prima di riavviare. Se l'aspiratore non riparte e se il problema si presenta spesso, rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.
Notevole aumento di giri del motore	Tubazione di aspirazione o filtro intasati	Effettuate una accurata pulizia

**⚠ ATTENZIONE!** Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'aspiratore elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

### IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione).

Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti. Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

### SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito. Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

**♻** I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

### GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto in queste istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come i filtri, bocchetta di aspirazione ecc. Consegnate il prodotto al rivenditore od ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

### MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina, senza incorrere per questo in alcun obbligo.



IlNessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla macchina può essere riprodotta senza un permesso scritto.